

- Кипрський президент, архієпископ Макаріос, промовляючи на чотирьох мовних майданах Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, закликав велику державу, щоб вона відвернула катастрофу атомової війни, яка грози́ть світові. Він указав на повну невдачу 17-членної Женевської конференції роззброєння.
- Дункан Сандіє, британський державний секретар для зв'язків з Комуністичним парламентом в Лондоні, що колись Британія вступила до західно-європейського Спільноту Господарського Ринку за ціну відрачання від Британського Коммонвелту, те це «був би такий дорогий білет вступу, що його Британія не заплатила б».
- У Пуденціаному В'єтнамі в одному американському військовому гелікоптері виявилися дефекти: потеру, тріскання, мушкетерський стріляв, що викликає комічні ситуації. Щоб машина не потрапила в руки комуністам — американські в'єтнамці спалили її та вогнем самі щодня пробирались до стовпа військової бази.
- У підвальних церквіях са. Пуденціанія в Римі, названої так у честь доньки старинишнього сенатора Пестина, в дозволі скриньки святій Петро, знайдено тепер сляки будувати першого сторіччя після Хр. Церкву са. Пуденціанія збудовано в 4-му сторіччі, але з того часу багатократно перебудовано її і змінено. Від року ведуться там ремонтні роботи, серед яких власне і знайдено сляки сторини.
- На австралійськ - чеському кордоні знялися двос американці: 34-річний Раймонд Гарлетт і його 31-річна дружина Маріта, туристи, які, мабуть, забули зібратися над прикордонними сторожками: і в 10-х хвилинних перебували на прикордонному контролі. Було 10-0х дня вчора знімним сніду.

**Ми і наше образ-
творче мистецтво**

— Смотри́те, ребята, какие
его руки вихунахна́ли... Па-
офшер... Почему прьом, а
кия ти син? — гаркнув
нещасну́ю жертву о з вірілі
большевик і рву́чи́ми ру́ка-
ми ви́хопив пі́столь із кишкря́-
кобури. Переляканий
смерть чоловік упав на ко-
на:

— Паночку! Та я ж не о-
цер, я був простим жовніром.
Іду собі до́дом. Та чекано́у
на мене жі́тка і діти. Діти
маленькі́ дітей — Петри́к
і Таня. І що я кому злого зр-
бив?

(Продолження) на 3-й стор.

Концерт хору „Кобзар” в Нью-Йорку

Весняний концерт української пісні в Обурні, Н. Й.

Микола Понеділок в Едмонтоні

ПРЕЗІДІЯ КОМІТЕТУ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ...

Добра і на належному рівні випреда все це знаходить численну аудиторію. До таких випред, в якій здала численну участь українська громада метрополії Нью-Йорку, належить зарахувати концерт, що був улаштований на закликання Юліаново-Шевченківського Рокі і проходив під мотом „Кобзар” — „Кобзарів” — який виконав мішаний хор „Кобзар” з Філадельфії 8-го квітня 1962 р. Хоч українська громада в Нью-Йорку відзначила Роківні Т. Шевченка, згаданий концерт хору „Кобзар” був цінним доповненням до цілісного шевченківського святкування. Після концерту можна було почути голоси певного задоволення, мовляв, — добре, що не прогавати цієї нагоди послухати цінного концерту хору „Кобзар”.

Мішаний хор „Кобзар” виступав в складі 30 жінок і 34 чоловіків. Зовнішній хор представляв добре. На жаль, серед хору не зустрінувся молодого наріжжя, на що управа хору повинна звернути увагу. В хорі с. чимало добре кваліфікованих сил.

Концерт у Фіненс Інституті розпочав Шевченківим „Заповітом” при солю: заспівав Михайла Бурчак і Володимира Поліщука. Виконавці „Заповіту” пройшли в повному звучанні збалансованих голосів. Пісня „Хустинка” — Лева Ревуцького, що була вперше виконувана в Америці, випала дещо слабше. Заспівали її солісти: Євгені Василевський і Марії Мурованюк. Солістів бракувало вільного і широкого відлуння. Виконавці „Закувала зозуленька” — Федора Належенця, в якій солі виконували Аліса Дражковська, Марія Лисак і О. Татунчак було добре, солісти співали свободно і легко, а хор з чуттям вторгувався. Остання пісня, яку виконав мішаний хор в першій половині концерту, „А мій батько орендар” — Юлія Мейтуса, що була під деяким оглядом паравразом до пісні — „Забудував ляха дам”, залишила певні побажання. Публіка оплескувала.

В першій частині концерту, крім хору „Кобзар” виступили з фортепіанним солю молодий і надійний піаніст Роман Рудницький. Його гарні виконавства поновили повільно і владно, яка нагороджується гарними оплесками. Його надзвичайно більше і більше виконавці овалі. Вуло добре, якщо б піаніст був заповідав своїм палаткам. Треба призначити, що відкриті в першій половині концерту домінували своїм гарним виконавством на піані Р. Рудницький.

Друга частина концерту була добрим живим прані і з боку д-ра Антона Рудницького, як перекладу українського диригента і композитора, і хору „Кобзар”. Це, мабуть, вперше на еміграції по-звичайсь обидва композиції А. Рудницького до сіль Шевченківим „Послапін”. Кантата А. Рудницького „Послапін”, яка складається з чотирьох частин, с. фактичним діяним викладом до скарбниці української музичної творчості. Коли слухачам творів Шевченка в музично-хоровому оформленні, останню у знайдено виконавці хору „Кобзар” і у містичне словесному виконавці Олімпії Добропольської і Йосифа Гриняка, то перше очима виконавців зовсім ішній Шевченків, Шевченків, як нечирпина скарбниці української духовності, Шевченків як архетипу, душа. Шевченків могоуний і неперевершений.

Виконавці кантати „Послапін” зайняли цілу другу половину концерту. У виконавці брали участь, крім мішаного хору „Кобзар”, Роксолія Гарасимович і Роман Рудницький, які грали на фортепіані, соліст Лев Рейнарчик і Доріан Рудницький, який виконав солю на вільноділ. Поміняючи беззастовні фортепіанні, як і вільноділ, але виконавці, але заступили інструменти не давали того, що була б дала симфонічна оркестра. Звичайно, хто ж в націй дієсності може собі позувати на такий люк-люк. Можливо колись в майбутньому можна буде цю кантату почути з повною симфонічною оркестрою і хором.

Кантата була скомпозована в переважачим форте, так, що хор як такий соліст Лев Рейнарчик, мали що співати і показати голосові вальори. Належить відмітити, що партії солюючих голосів були добре збалансовані і в цілому хор дав потрібну силу і густоту голосу. В кантаті були місця, які слухача, як це казати „брати” за серце. Зокрема тут треба відмітити прекрасні виконавці солісти Євгені Василевський і Марії Мурованюк, які мило прозвучали в другій частині кантати: „Нема на світі України, немає другого Дніпра”... Ці слова в гарно мелодійній тонації мали спеціальний вплив на публіку. Здавалось, що вся зала, повільно шепоче: „Нема на світі України”... В дальшому процесі розвивалася „Доброділа Україна”... і знову пронеслось ніжно благальним тоном солю Л. Рейнарчик у супроводі хору — „Улітєте, брати мої”... Кантата закінчилася словами співаків: „Обійміть, брати мої”... Публіка, яка немов втомлена переживала кожне слово Т. Г. Шевченка, відіхнула широкими щирими безперервними оплесками. Треба без перебільшення сказати, що кантата в цілому була виконана добре і прозвучала ефективно. Виконавці солю Л. Рейнарчик було надзвичайно гарне за вільного місця, де соліст намагався драматизувати плач, де трюхи дисонувало. Фортепіанний супровід був добрий.

Не збираючись говорити про музично композиційні елементи, бо про це напевно висловляться фахівці - музиканти. Але поза всяким сумнівом треба призначити д-рові А. Рудницькому, що він є одним з тих, що фактично безперервно віддається праці над музикою і своїми композиціями багачус музичну літературу.

М. Галів

МУЗИЧНА СТУДІЯ
проф. **ГОРЯ ВЛОГРУДА** — в Чикаго-Берлін
повільно, що
ОДИНАЦІТИ РІЧНИЙ
ІСПИТ — КОНЦЕРТ
учнів студії
— відбудеться —
в суботу, 16-го червня 1962 р.
в год. 7:00 вечора
MUSIC ROOM, FINE ARTS BUILDING, 410 So. Michigan Blvd.
В програмі твори:
ВАРВІНСЬКОГО — МЕНДЕЛЬСОНА — МОЦАРТА,
РАХМАНІНОВА — ШОПЕНА та інших.
Вступ вільний.

НАЙНОВІЩІ ВИДАННЯ.
ЩО ІХ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ „Свобода”

Борис Берест: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО КІНА — тверда обгортка, багато ілюстрацій	\$12.50
Ярослав Пастернак: АРХЕОЛОГІЯ УКРАЇНИ — тверда обгортка, сторін 790	15.00
Микола Лазорський: ГЕТЬМАН КИРИЛО РОЗУМОВСЬКИЙ — роман, сторін 752	0.80
Олександр Гринченко: МОЇ РОКИ В ЦАРГОРОДІ 1919-1920-1921. — 260 сторін	4.00
о. І. Гриньох: СЛУГА БОЖИЙ АНДРІЙ — Благовісник єдиної, стор. 220	3.00
Олександр Солтисік: ТА ЗЕМЛЯ НАША — повість, стор. 356, — тверда обгортка	4.00
С. Загачевський: ЛВІВСЬКА БРАТІЯ — повість пережитого	3.00
Орест Зибайський: ІНТЕГРАЛЬНА РЕВОЛЮЦІЯ — стор. 342	2.50
Олександр С. Брик: УКРАЇНСЬКО-ЄВРЕЙСЬКІ ВЗАЄМВІДНОСИНИ — стор. 384	3.00
Андрій Чайковський: НА УХОДАХ — повість для молоді	4.00
Ірина Шуварська-Шумилович: НЕДІЛЬНИЙ РАНОК — оповідання, стор. 64	1.50
І. Шуварська-Шумилович: СПІВУЧЕ СВІТЛО — поезії — стор. 64	1.00
Олена Василева: МОРЕ ЖИТЕПЬСЬКЕ — сторінок 70	2.00
С. Женевський: ГОРИ МОСТАТЬСЯ — оповідання — стор. 109	1.50
Юліан Радзкевич: ПОЛКОВНИК ДАНИЛО НЕЧАН — історична повість в 2-ох томах. Стор. 551	4.50
Леся Хрещатина: КОЗАК НЕВМИРАКА — оповідання для дітей. — стор. 96	2.00
Д-р Юрій Княжинський: НАРИС ІСТОРІЯ РИМСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ — ст. 271, ілюстр.	5.00
Марія Я. Косовичева: ГОРСТКА ПРОМЕНІВ — поезії, стор. 47	1.00
Святослав Гордінський: ПОЕТИ ЗАХОДУ — 60 перекладів з поезії латинської, італійської, французької, англійської, американської, німецької і польської — тверда обгортка	3.00
Томас Липичак: УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛІЗМ — критика і оборона, стор. 144	2.50

Надійшли слава **ЧЕКАМИ** або **ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ** на адресу:
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Вийшли фортепіанний супровід спочиваюч у руках п-ни Христі Чорної з Юти.

Цей мішаний концерт української пісні в відносно малій українській громаді міста Обурні, Н. Й., як теж посередні концерти хору „Сурма” в інших містах українських громад, має, а відтак культурне значення для наших українських спільнот у тих громадах. Управу хору під проводом п. Романа Шарана і диригента хору п. Зенона Матвій поставили собі саме за ціль доставити духовного хліба для наших людей у малих громадах і цю справу цілком виконують з успіхом.

Хор „Сурма” в Сиракузах має всі вигляди сповнитися до метрополітального хору на Середній Нью-Йорк. Треба тільки, щоб ентузіазм до хорового співу теперішніх хористів захопив до участі в хорі більше число співачок і добрих голосами, що їх у Сиракузах є ще багато.

М. Л.

ПІСЛАНЕЦЬ, що заплатить Ваші рахунки



... він заощадить Вам багато ходження. Доставка Вам персонального простижжя — але й буде коштувати Вас. То чому не мати ті самі користі з маленьким або ніяким видатком на своє чековеkonto? Відкрийте його тут!

БАНКОВА ОБСЛУГА в цілій окрузі вже понад 100 років.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

Оплатності забезпечені до \$10,000.00 через
FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION.

У Едмонтоні дочекався весняної літературної заставки. Особі відомого письменника Миколи Понеділка, що приїждів до містечка Альбертської столиці 12-го травня з Нью-Йорку. Треба призначити, що й в письменника - гумориста та новеліста популярне тут, бо його дії збірні „Вітання” та „Соборний борі” подобалися націй громаді своїм невимученим, легким та разом з тим глибококожним гумором та своєю барвистістю і багаторо мовою. Але особисто його бачити, чути його твори з естради у його власній інтерпретації нам, едмонтонцям, пощастило вперше.

12 травня відбувся Понеділка „Вечір гумору й сатири”, на якому письменник показав не тільки свої неперервні гумористичні — сатиричні, завжди передіте і тонкою стражкою якої широкою, степорі лірикою, якості, а й майнітково, доведене майже до досконалості, володіння мистецтвом читання, мистецтвом слова.

Гумористичного різноманітності: тут були і грайливі, розважальні мініатюри, і ліричні загальні — національні гумористи, і ласелі актуальні нариски та підсвітові життя міст, майстерні сатири. Всі вони під шаром погідного гумору приховували певну яку хитрість загально — українську, яку він загально — людську шіль, і чим гумористично Понеділка позитивно відкривається від інших гумористів по цьому боці.

Про пам'ятник Шевченкові — мішаний заклик і велика похвала тим, хто береже рідну традицію, а понад все майстерність мови. „Соборний борі” — гумореска, що вже відкриває спосіб назвою киче, як нас до обсядання „Телізізі” — найгостріший, який ми до цього часу чули, відгук проти зухом, дешевого, — на зображення свого, прадіського, відвічного. „Вуди-

В Едмонтоні дочекався весняної літературної заставки. Особі відомого письменника Миколи Понеділка, що приїждів до містечка Альбертської столиці 12-го травня з Нью-Йорку. Треба призначити, що й в письменника - гумориста та новеліста популярне тут, бо його дії збірні „Вітання” та „Соборний борі” подобалися націй громаді своїм невимученим, легким та разом з тим глибококожним гумором та своєю барвистістю і багаторо мовою. Але особисто його бачити, чути його твори з естради у його власній інтерпретації нам, едмонтонцям, пощастило вперше.

12 травня відбувся Понеділка „Вечір гумору й сатири”, на якому письменник показав не тільки свої неперервні гумористичні — сатиричні, завжди передіте і тонкою стражкою якої широкою, степорі лірикою, якості, а й майнітково, доведене майже до досконалості, володіння мистецтвом читання, мистецтвом слова.

Гумористичного різноманітності: тут були і грайливі, розважальні мініатюри, і ліричні загальні — національні гумористи, і ласелі актуальні нариски та підсвітові життя міст, майстерні сатири. Всі вони під шаром погідного гумору приховували певну яку хитрість загально — українську, яку він загально — людську шіль, і чим гумористично Понеділка позитивно відкривається від інших гумористів по цьому боці.

Про пам'ятник Шевченкові — мішаний заклик і велика похвала тим, хто береже рідну традицію, а понад все майстерність мови. „Соборний борі” — гумореска, що вже відкриває спосіб назвою киче, як нас до обсядання „Телізізі” — найгостріший, який ми до цього часу чули, відгук проти зухом, дешевого, — на зображення свого, прадіського, відвічного. „Вуди-

3 життя української громади в Бюффало

Звичайні Загальні Збори Допомогової Секції УККА відбулися 6-го травня в пластовій доміні, на якій Управа Секції подала відомлення з праці у минулому році. Допомогова Секція має вже своє добре заслужене ім'я серед зацікавлених у західній Європі, а здобула вона його своєю допомоговою акцією на прохати десяти років існування.

Фінансовою підставою Секції були спочатку „кадри”, які щомісячно збирали збірні серед громадян Бюффало і з околиці. Згодом цю акцію перекладено на одиорозову збірку в році, яка відбувається в одну наділю Великого Посту, в так зв. „день волошки”. Збірничі заходять до мешканців українських родин по даток для Доп. Секції, а за одержану пожертву дають символічну цінку волошки. Цьогорічний день волошки дав суму \$1,040. Другим джерелом прибутків с щорічна забава та принагідні пожертви. Крім цього Доп. Сек. займається збіркою одягу і взуття, які висилає у Німеччину, Австрію, Польщу та Югославію для найбільше потребуючих. У майбутньому ця акція мабуть припиниться, бо підвищені поштові оплати зроблять висилку уживаного одягу нерентабельною.

До допомогової акції включаться щорічно радіопередачі п.п. Лаврівських одиорозовою збіркою „Діти — дітям на коліду”, яка в цьому році дала поважну суму \$1,167. Гривні з цієї збірки обділено дітей, а також хворих по санаторіях в зах. Німеччині й Австрії. Допомогова Секція підкується постійно двома школами українства у Лідсгайд-Форет і Регенсбург (зах. Німеччина), які дотримують щомісячну допомогу. У звітньому році обидві школи дістали \$620, залишен-

Звичайні Загальні Збори Допомогової Секції УККА відбулися 6-го травня в пластовій доміні, на якій Управа Секції подала відомлення з праці у минулому році. Допомогова Секція має вже своє добре заслужене ім'я серед зацікавлених у західній Європі, а здобула вона його своєю допомоговою акцією на прохати десяти років існування.

Фінансовою підставою Секції були спочатку „кадри”, які щомісячно збирали збірні серед громадян Бюффало і з околиці. Згодом цю акцію перекладено на одиорозову збірку в році, яка відбувається в одну наділю Великого Посту, в так зв. „день волошки”. Збірничі заходять до мешканців українських родин по даток для Доп. Секції, а за одержану пожертву дають символічну цінку волошки. Цьогорічний день волошки дав суму \$1,040. Другим джерелом прибутків с щорічна забава та принагідні пожертви. Крім цього Доп. Сек. займається збіркою одягу і взуття, які висилає у Німеччину, Австрію, Польщу та Югославію для найбільше потребуючих. У майбутньому ця акція мабуть припиниться, бо підвищені поштові оплати зроблять висилку уживаного одягу нерентабельною.

До допомогової акції включаться щорічно радіопередачі п.п. Лаврівських одиорозовою збіркою „Діти — дітям на коліду”, яка в цьому році дала поважну суму \$1,167. Гривні з цієї збірки обділено дітей, а також хворих по санаторіях в зах. Німеччині й Австрії. Допомогова Секція підкується постійно двома школами українства у Лідсгайд-Форет і Регенсбург (зах. Німеччина), які дотримують щомісячну допомогу. У звітньому році обидві школи дістали \$620, залишен-

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
на гробі
сл. п. д-ра Любомира Ореста ОРТІНСЬКОГО
пор. 1 УД УНА
— відбудеться —
в СУБОТУ, дня 16-го червня 1962 р.
в год. 12:00 внодудне
на цвинтарі „ГЕНТ О ГЕВЕН”, поле ч. 39.

Доїжд на цвинтар: Нью-Йорк Трувейс північ. Вийд з Трувейс на Елм-стред, вийд ч. 8. Дальше дорогою 118 схід до дороги 100-А північ, около 2.5 милі (держатись правої сторони, не з'їжджати під міст). На мості повернути наліво і дорогою 100 до цвинтаря (около 1.5 милі), то дорогою 100 до цвинтаря (около 1.5 милі).

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ:
В. БАРАНЕВИЧ, Б. ЧАЙКІВСЬКИЙ, В. ВІГУС, В. ШИПАНІЛО, В. ГРИНЬОХ, Б. ЛЕВІЦЬКИЙ, З. БАДАВАН

КОМІТЕТ ПОБУДОВИ „МОГИЛИ ПАМ'ЯТНИКА ПОЛІТІМ БОРІМ ЗА ВОЛЮ СОБОРНОЇ УКРАЇНИ”

ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНИЙ ПОКЛІН ПОЛЯЛИМ
згідно з традицією відбудеться
в неділю, дня 17-го червня 1962 р.
при Тимчасовій Символічній Могилі, вистійній на площі, виділеній під „МОГИЛИ ПАМ'ЯТНИК”
при **ОСЕЛІ УРСКОЗУ „ВЕРХОВИНА”**
в ГІЛЕН СПЕН, Н. Й.
Активну участь у покладенні квіток хори:
„ДУМКА”, Нью-Йорк — „КОБЗАР”, Філадельфія
— „ТРЕМБІТА”, Ньюарк.

Українські комбатантські і молоді Організації та Українське Громадянство запрошує до участі в СВЯТІ, яке зачинється
ПАНАХИДОЮ
в год. 12:00 внодудне.
УПРАВА КОМІТЕТУ

\$77 на пам'ятник Шевченкові

У Великдень невідомо панство Валя і Юрій Кузьмич, Лжекороль Гайс, Н. Й. улаштували прийняття для своїх приятелів на чолі з о. Юрієм Сикорським і його родиною. О. Юрій Сикорський є настоятелем св. Троїцької автокеф. православної церкви при вул. Брук в Нью-Йорку, члени якої вже давніше зложили на пам'ятник Шевченкові у Вашингтоні суму \$540.

Цієї вечери і свяченого, призначено в товариській компанії щиро і кавали с справжніми будови пам'ятника Шевченкові. На згадку оди-

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
на гробі
сл. п. д-ра Любомира Ореста ОРТІНСЬКОГО
пор. 1 УД УНА
— відбудеться —
в СУБОТУ, дня 16-го червня 1962 р.
в год. 12:00 внодудне
на цвинтарі „ГЕНТ О ГЕВЕН”, поле ч. 39.

Доїжд на цвинтар: Нью-Йорк Трувейс північ. Вийд з Трувейс на Елм-стред, вийд ч. 8. Дальше дорогою 118 схід до дороги 100-А північ, около 2.5 милі (держатись правої сторони, не з'їжджати під міст). На мості повернути наліво і дорогою 100 до цвинтаря (около 1.5 милі), то дорогою 100 до цвинтаря (около 1.5 милі).

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ:
В. БАРАНЕВИЧ, Б. ЧАЙКІВСЬКИЙ, В. ВІГУС, В. ШИПАНІЛО, В. ГРИНЬОХ, Б. ЛЕВІЦЬКИЙ, З. БАДАВАН

